

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 91 (1965)  
**Heft:** 35

**Illustration:** [s.n.]  
**Autor:** Sattler, Harald Rolf

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

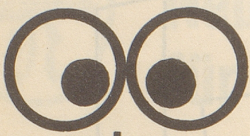
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Themen



sehen  
dich  
an

Washingtons Politik der kleinen Schritte beantwortet der Ostblock mit seiner Politik der kleinen Tritte.

Der Uno-Sonderausschuß Apartheid beantragte die Einsetzung einer internationalen Kommission zur Untersuchung der Lebensverhältnisse der Häftlinge in den süd-afrikanischen Gefängnissen. D'accord! Aber warum nur in den süd-afrikanischen?

In Castros Reich, zum Beispiel, wurden die in der Schweinebucht in Gefangenschaft geratenen Exilkubaner in Polizeiwagen gepfercht. Nach achtstündiger Fahrt war zwar das Gefängnis erreicht, aber die meisten Gefangenen waren unterwegs erstickt. Da hätte eine Kommission bestenfalls die Lebensverhältnisse der Überlebenden untersuchen können...

Zweifellos ist der alte Wortstrategie de Gaulle sich dessen bewußt, daß, wenn er prominenten Besuchern des Elyseés die USA-Aktion in Vietnam in düsteren Farben schildert, er sein redlich Teil dazu tut, eben dadurch die amerikanische Lage in Ostasien noch düsterer zu gestalten, oder nicht?

Von der bulgarischen Literatur nichts Neues, bis auf die in einer Radio-Reportage aufgeschnappte poetische Mahnung eines lebenden

bulgarischen Dichters: Linientreue Literatur heißt, eine Pflanze ohne Wurzel züchten!

Was nicht im Baedeker steht, ist das neurussische Wort Intouristi. Es bedeutet: naiver Mensch, der sich herumführen läßt.

Gewisse Wörter sind eben auch «der Spiegel und die abgekürzte Chronik des Jahrhunderts» (Shakespeare).

Brown, Gouverneur von Kalifornien, befand sich in einem Ferienort in Europa, als die Nachricht vom Negeraufstand in Los Angeles ihn erreichte. – 5000 Kilometer, die einen Gouverneur von seinem amtlichen Schreibtisch trennen, begünstigen an und für sich schon das Losgehen einer Ferienzeitbombe!

Nette Zustände übrigens, daß Präsident Johnsons Appell an seine Landsleute, ihre Ferien – zwecks Schonung des Dollars – im Lande zu verbringen, nicht einmal von einem politischen Boss der ersten Garnitur wie Brown beherzigt wird!

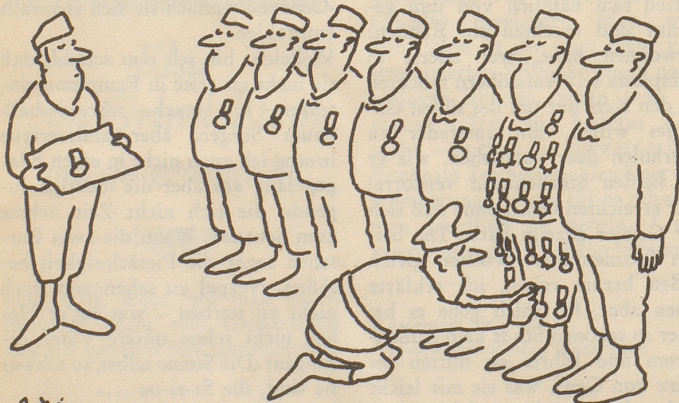
Gartenzwerge, die Herren Erhard, Adenauer, Brandt und andere darstellend, finden in Westdeutschland reißenden Absatz. – Auf wann die Keramik eines kräftig «das Pfund stützenden Zürcher Gnomen?

Wiewohl «Konkret» der Titel der Zeitschrift heißt, wurde sie zu 600 D-Mark Geldstrafe oder 30 Tagen Haft verurteilt, weil sie Bayerns Franz Joseph Strauß einen der «infamsten Politiker» genannt hatte, vor Gericht aber nichts Konkretes gegen ihn vorbringen konnte.

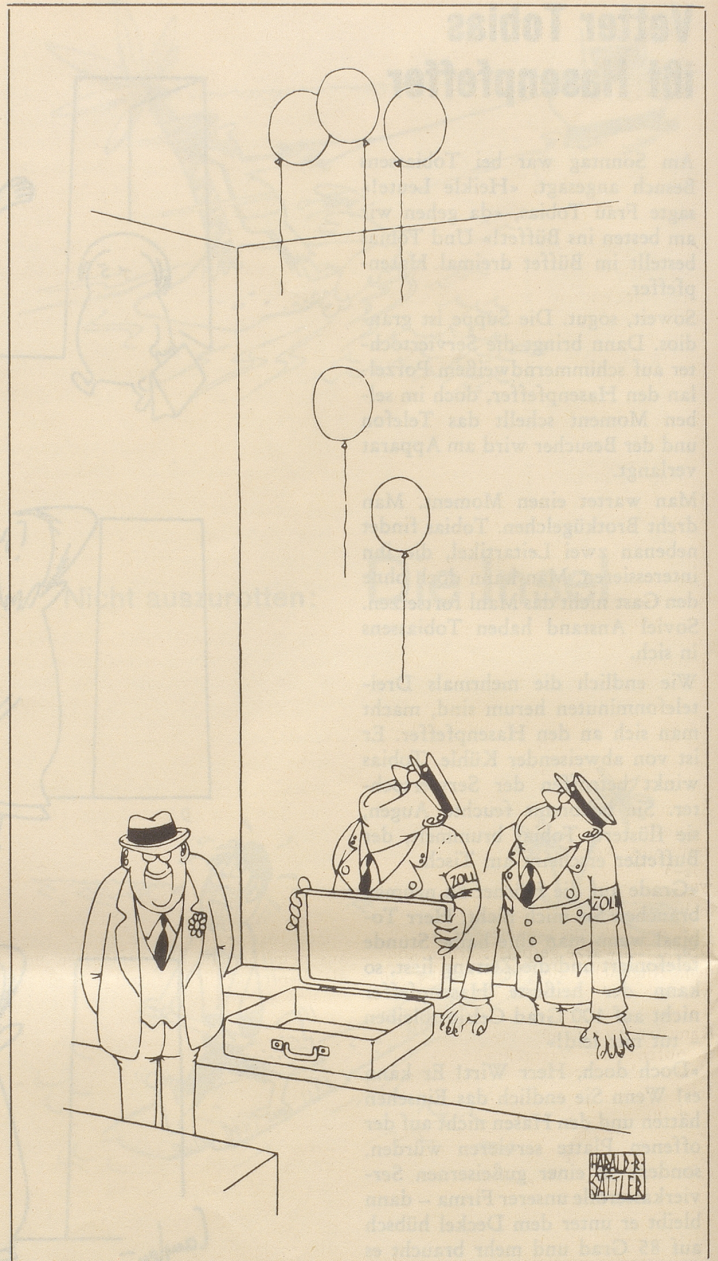
Der First Lady der westdeutschen Tagespresse entfuhr kürzlich in einem Leitartikel:

... die öffentlichen Hände ... kümmern sich einen Dreck um die Stabilität des Geldes ...

Nicht weitersagen, denn heute hört es Deutschland und morgen die ganze Welt! GP



André



Harald Sattler

## How much?

Machen wir uns keine Illusionen – es gibt keine Ladengeschäfte, die selbst in unserer preisgebundenen Schweiz einem persischen Markt gleichen und in welchem Leute, was sage ich, Herrschaften handeln und feilschen, von denen man es nicht erwarten würde. Kürzlich überhörte ich in einem Silberwarengeschäft ein Verkaufsgespräch zwischen der Ladenbesitzerin und einem distinguierten Herrn, der sich ein Silberplateau erwählte für seine Frau Gemahlin – wohl eine Frau Dr. oder Frau Dir. Fast mußte man ihm die Worte mit der Silberzange aus dem Mund holen, so vornehm war er. Als es aber um die Preisfrage ging, da war ihm die schweizerische Mundart doch etwas zu nackt, um sich einen Rabatt zu er-

betteln. Da fand er es angezeigt, sich den Smoking um den Schnabel zu binden!

Der Preis betrug Fr. 1600.–, und der Herr legte behutsam ein englisches Wort in die silberglänzende Umgebung, ein fragendes «One five?» – «One five», seufzte die Geschäftsherrin, aber es war ein Krokodilseufzer, denn ihre Silberplateaux waren gesund kalkuliert! Dann schälten sich knochige, bleiche Finger aus Peccari-Handschuhen und unterschrieben den Scheck: One five. Eins fünf. Fünfzehnhundert Franken, weil ich es bin!

Der Herr war zufrieden mit seinem Preisnachlaß. Und ebenso mit der Gewißheit, mich Esel im Hintergrund durch den Gebrauch einer Fremdspache über den weiteren Verlauf des Verkaufsgesprächs im dunkeln gelassen zu haben. Bob